

中 國 新 機 米
 Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
 339 Railway St. Phone, Sey. 526-5271
 VANCOUVER, B. C.
 本全司自中國購來絨苗
 壹粘柏靈米價格極廉所
 購之米必擇新稻最上等
 而後買如蒙
 光顧請由電
 話通知定委
 經紀人踵門
 謁見或函賜
 并銀單擲下
 定然如命安
 當
 奄不路米偈啟

（見立）表示美國之意向（言和）

[illegible]

10

三日由城埠起程 偕全黃貴華 蕭文紹。

仇之志 躍然畢露 最足以表示德國大志

世屏 恭洵 開催 禮安 祥樂 拔

仰未經繳納者速行繳納可也此佈
城埠致公總堂謹佈

城埠致公總堂謹佈

祖國行秘製膏丹丸散
龍清先生 統理內外方脈
每盒一元 每打十元 每箱五十元
地址：三和街五十五號 電話：二五五

再造金丹 三生有幸
本藥專治男女老幼一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、哮喘、肺癆、吐血、衄血、便血、尿血、遺精、早洩、陽痿、不育、不孕、產後諸症、無不立見奇效。每盒一元，每打十元，每箱五十元。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

九製大補丸 壯陽補腎
本藥專治男女老幼一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、哮喘、肺癆、吐血、衄血、便血、尿血、遺精、早洩、陽痿、不育、不孕、產後諸症、無不立見奇效。每盒一元，每打十元，每箱五十元。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

三鞭補血露
本藥專治男女老幼一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、哮喘、肺癆、吐血、衄血、便血、尿血、遺精、早洩、陽痿、不育、不孕、產後諸症、無不立見奇效。每盒一元，每打十元，每箱五十元。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

三鞭補血露
本藥專治男女老幼一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、哮喘、肺癆、吐血、衄血、便血、尿血、遺精、早洩、陽痿、不育、不孕、產後諸症、無不立見奇效。每盒一元，每打十元，每箱五十元。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

三盛記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
187 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

新到各種水仙花
絲巾、炮竹、油米、雜貨、特別平沽
雲埠廣裕隆啓

廣生源
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大批增城絲苗米、油、糖、菜、各江海味、雜貨、罐頭、日用食品、俱全、發行零售、批發、從廉、茲新張伊始、以圖久遠、交易、如蒙惠顧、願外、歡迎、喊線（詩歷）三零四六
司事人林栢旋披露

Abbey's SALT



本醫士心存世救人，發明此藥，專治各種虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、哮喘、肺癆、吐血、衄血、便血、尿血、遺精、早洩、陽痿、不育、不孕、產後諸症、無不立見奇效。每盒一元，每打十元，每箱五十元。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

振豐水龍
本號專修各種水龍，如：抽水機、噴霧器、滅火器、各種水龍、大小車輪、各種機器、修理、如蒙惠顧、無不立見奇效。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

章記
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 266
Vancouver B.C.

啓者本號由唐山辦到大批增城絲苗米、油、糖、菜、各江海味、雜貨、罐頭、日用食品、俱全、發行零售、批發、從廉、茲新張伊始、以圖久遠、交易、如蒙惠顧、願外、歡迎、喊線（詩歷）三零四六
司事人林栢旋披露

嶺南酒樓
因時廣告
本酒樓專辦各種筵席，如：結婚、壽筵、喜慶、宴會、各種酒席、大小車輪、各種機器、修理、如蒙惠顧、無不立見奇效。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

奇生行三鞭補腎丸
本藥專治男女老幼一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、哮喘、肺癆、吐血、衄血、便血、尿血、遺精、早洩、陽痿、不育、不孕、產後諸症、無不立見奇效。每盒一元，每打十元，每箱五十元。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

男兒當自強
奇生行三鞭補腎丸
本藥專治男女老幼一切虛弱之症，如氣血兩虧、精神不振、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、赤白帶下、產後虛弱、小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、哮喘、肺癆、吐血、衄血、便血、尿血、遺精、早洩、陽痿、不育、不孕、產後諸症、無不立見奇效。每盒一元，每打十元，每箱五十元。地址：三和街五十五號，電話：二五五。

加拿大各埠代理處
KWONG YUEN SANG 222-226 Georgia St. E.
GIM LEE YUEN 77 Pender St.
YORK KEE CO. P.O. Box 1142
QUONG LEE YUEN EDMONTON, ALTA.
HOP LEE CO. 126 Main St.
QUONG LEE CO. ST. JOHN, N. B.
HOP LEE CO. 206 Centre St.
HOP YICK CO. 214 Centre St.
WONG SHING CO. P.O. Box 1416
SUNG CHONG LUNG 19 Elizabeth St.
CENTRAL CANADA SUPPLY 212 River St. W.
KWONG TONG CHONG 10162-97th St.
EDMONTON, ALTA.

源隆維記
YUEN LUNG
P.O. Box 322 Phone 2833
4501 Government St.
Victoria B. C. Can.

本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京東海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊美各埠諸君光顧計價定必從廉并接理香港源隆棧各客書信通兌銀兩快捷妥當茲為擴張生意起見特購置大樓一座現已遷至該樓營業門牌五百零五號電話三百二十二號諸君光顧請至該處接洽此佈

司理 何文 啓

德紹公司
DUCKSHEU CO. LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3239-899 VANCOUVER, B.C.

(告)(廣)(兌)(滙)

本公司接理香港順利滙兌以來其誠實與快捷久為僑胞讚美且粵省各城市村鄉設有郵局者均可達到與及接理香山各都金銀書信並有大小金錢找換如蒙光顧希為留心

金源利記
GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

各種(特)(別)(平)(沽)(貨品)

本號專辦唐山上等油米雜貨蘇杭絃索磁器竹器鮮明熟藥參茸玉桂正渾春鹿尾巴蛤蚧大補茶接製丸散并代理大埠趙超常奇生行姚樹南譚樹彬滿地可陳達明等字號丸散如蒙賜顧貨價定必從廉批發也

雲哥
(永)(安)(藥)(房)

選辦各省地道藥材自製各項膏丹丸散

止咳藥丸每打三圓 實驗脚氣丸每打七圓五
參茸補腎丸每打三圓 經驗健步丸一圓
刀傷跌打丸每打三圓 正野山花旗參平沽
神效白濁丸每打三圓 新到唐山親鞋襪
斷根癰疽丸每打五圓 各色頂親鞋襪
公寶光明眼藥每打三圓 送禮各款香燭平沽
通利大便藥丸每打三圓 中西墨水頂親香水
花柳掃毒丸每打一圓 中西墨水頂親香水

本號自製中西送禮藥材發客諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
舖在片打街門牌三十二號
電話 時無 二四〇四
司理人 楊金樹全啓

萬勝隆
MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海味蠟油京果海味磁器碗碟各等書籍繡紋索地藥材參茸玉桂膏丹丸散常有金耳環齒陳跌打車阻車腎核臭風胆花旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎

舖在片打街東九十二號

▲喊(失) (一四三一)
司理人 黃信德 甄永榮 啓

寶生巧造金器首飾 特製元加料 三元試服一元

經理廣州 黃灼生
生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎衰亦轉弱為強不啻青春健將一索特男○遺精久濁夜尿尿痛耳鳴目眩腰痠痛經帶男女先後天虛弱奇效○市上壯陽藥之冠有衛生者有衛生者

聞新舖裳衣大文霖企

▲童子衣服在本舖式樣男子各等衣著俱全實有價值之童子外大襪定價拾元為市中最平之價雙襪大袋衣領可變俱用上等布料敢保悅意號數由升號至卅號

CLAYMAN'S
HOME OF HART, SCHAEFFER & MARK CLOTHES
155 HASTINGS ST. W.



金源金舖新張廣告

本號特集雄厚資本專做金銀首飾生意特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾並由祖國購到大批珍珠玉器珍奇古玩各國大小鐘鏢鑽石寶石文房用具化裝香品各種電器各款鏡架留聲機器各種唱碟發售貨物名目繁多未及備載茲新張伊始取價額外相宜以圖久遠交易僑胞光顧留心是荷



溫金有狀師樓
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

金翰公司西人福食廣告
瓜菜生菓 西人福食 諸君光顧 立刻奉命

金源公司
100 Albert St. Vancouver, B.C.

群樂餐館
廣告

樓在片打街門牌七十號張

電話(詩磨) 三三九六
Kam Yuen Co. Phone Sey. 3396
71 Pender St. Vancouver, B.C.

金源司理人 林沾 李奕柱 啓
林元 林潤德 啓

鏡湖藥局補身花柳良藥名震寰球
DR. CHAN JAN SING RANG WOO CO. P. O. Box 2228, SAN FRANCISCO CALIF. U. S. A.

○神效痔瘡便血丸 每樽二元
○花柳風濕毒丸 每盒五元
○花柳入骨搜毒丸 每盒五元
○皮膚濕毒止癢膏 每盒二元
○皮創奇效脫癬散 每樽二元
○痔瘡消腫止痛散 每樽二元

醫生陳贊生

啟者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更為齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首為吃虧而立巴○輪之發售又幾為西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣為西商攫去本鐵行有鑒于此特向美國 (FIRE STONE) 仲亞士頓公司購來太幫立巴○輪為售冀挽利權于萬一況該公司之立巴○輪久為用者所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變為廢物如用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執輕執重諸君自有明判而且本鐵行將此等○輪照市上最平之時價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩者不至全失故曰有自由○之僑胞當注意焉 (○代車)

手鋸手鋸二物不獨木匠不可須臾離之器皿則為居家或工口需要之品也更進一步而言之諸君滿載言旋時亦宜購此物帶歸誠為吾國賣藥者言一家買埋兩家着

吾國賣藥者言一家買埋兩家着

選辦賈路志昂公司并鐵近公司所製之銅鋸為最有效茲已辦到大宗大小鋼鋸大斧遠近馳名誠非虛語諸君惠顧無任歡迎

▲本鐵行現有大幫 (仔人) (樹仔 嘩大小厨刀發售)

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
▲電話 (時摩) 叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啟

啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴闊大艙客位
並設上等式艙房位航行快捷遠經日本回香港不往小呂宋
諸員招待殷勤船上任人自由足以極游目聘懷之樂務求搭
客滿意 華僑日報訂爲首登

價目
二號位 一百零五元
大艙位 五十元
戰費在內



▲由域卑
開往香
港船期
(船名)
(船期)
列左
千打利士
十一月卅
布地勞士
三月廿一
新船
區加利士
正月十八
斜路比利
二月八號

▲代理人
城埠均安號 馬進同啓
雲埠均安棧 馬駿同啓

QUON ON JAN
187 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

本公司向有火車來往
加屬東西各搭客咸稱
利便今大加改良火車
拖帶之卡全用鐵板製
造卡內置有電燈坐位
清潔且又穩固快捷車
中對於乘客招待更加
殷勤凡由夏利福士聖
轉滿地可柯杜和都朗
復宛地辟雷振打沙加
加村卡間頓等埠前來
雲城附輪歸國或由雲
城復回上列等埠上下
車時先有華人經爲紀
之照料行李如欲定購
船位本公司自有經紀
人接理此佈

來往時刻表

卑期

由溫高華開每日下午
七點四十五分鐘
到溫高華埠 每日上
午八點三十分鐘

本公司啓謹

由域多利埠往
香港船期開列

▲藍烟通公司

千打利士	十一月三十
布地勞士	十二月廿一
新船區加利士	正月十八

▲太平洋公司

撞化慎總統十式月九號

元月十四日

澳洲皇后十一月廿三號

加拿大皇后十二月十四
我國皇云十二月廿八虎

本公司啓謹

俄國皇后十二月廿八號

▲通告

爲通告事本堂遵依
根本章程日前履行
徵收年捐當時委任
譚義先生爲安且由
省徵收員後因有事
中止今日繼續積極
進行特改委任麥德
輝張錫流兩先生爲
徵收員凡各埠限以
六個月爲期週年六
月一號結束惟本埠
就近以三個月爲限
週年三月一號結束
仰各昆仲一律依期
繳納如逾期不交自
後不得享受本堂權
利爲此特行佈告各
宜凜遵毋違此佈

城埠致公總堂
太埠致公總堂
都郎度致公堂
同啓

十一年十月 日

[illegible]

新統賣

脈方外內

包醫跌打
燒火刀傷
腫毒瘡疥
白濁疔瘡
癰疽疔毒
瘰癧流注

內外各症
膏丹丸散
藥到病除

與醫生擅治奇難怪症并贈救急良方書售各舖凡或有
這年積癰腫無效等症不妨試驗或此症步履艱難出入不
便及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明價
內并列住址賜來或着辨症或者訂方或者付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠興隆街
門牌七百二十六號

C. T. San Tsin Jackson St San Francisco, Cal

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

養心生血丸

補血調經止元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通
肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色濡髮爲人身
君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟
腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳
夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此
養心生血丸以便海外諸君得因虛而探服焉

▲治症列左

恍惚無定	精神不爽	夜夢奇怪	心跳怔忡	腦中驚悸
胆怯心慌	每失常性	癱呆形狀	目睛無力	視物帶障
日間眼倦	夜不安床	憂慮太多	思想無窮	面無血色

拾足金葉

**麗葉
生曉
號初**

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586 Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.

MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver B. C.

聯公盛司
LIN SHANG CO.
No. 1 Pender Street East
Phone Sey. 4295

新怡利公司
SUN KEE MING CO.
433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver, B. C.

啓者本號開張以來
承蒙諸君光顧無任感荷
茲因本號在山油糖酒
京菓海味什貨俱備
凡有貨物俱選上
上好貨物坑一各
諸君光顧取價從廉
接運香港書信銀碼

英昌

Lung & Co.
Rorant Street
Victoria B. C.

如逆跌打腫痛無血出者即用此藥水搽搽處須臾用掌擦
力擦擦亦不可用力太猛每日搽三次有無汗腫止痛全愈倘
若跌打刀傷血流如注者急用棉紙擦透此藥水敷在患處立
而止血不可擦去此棉每日二次將此藥水淋滴於患處足雞
牛乳全愈若係遠年風濕興及久遠跌打損傷手足攣而麻痺用
此藥水道通連天陰時兩痛腫濕發者用酒滾水加白此藥水
以毛巾浸透敷於患處一凍即換使其藥味由此而入攻之舊
病從此而消也

頭髮村黃 四九浪冷 此病如風 告之諸位 勝作何

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於肉所致初時足腫漸腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方煉成選上藥製煉爲丸每日照單服食至二日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

●疔症全愈藥 每盒銀十員

疔症初起由大腸結熱發於皮膚外是小瘰粒爲外疔施而斂生漸入變成肉瘡箇管香花等藥等症經年屢月不愈不可不閱設本軒製此全瘡瘡藥無拘內外成癰成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內瘡外疔更可

●●縛骨不良無妨電照

溫哥吧

（館）（旅）（來）（寶）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER. B. C.

本館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埤片打街門牌二一白五十八號
▲電話▲(矢屋) 29260

司理人 李樂 同啓

隆
 Ying Chun
 549 Cor
 P.O.B. 514
 快捷異常代理
 郵船客位料理周
 久蒙梓里嘉許深
 生滋日見起色更
 改良諸君留心光
 格外歡迎
 域英
 多昌
 利隆
 司事人
 李進啟

夫國以民為本人以壽為先若個人具有強固之熱誠必身體
魄之雄壯欲長其壽當固其腎是腎為命門之所繫正人身
之肯一機也腎固則體魄強運籌偉捷壽延年益久腎之
不堅若不先為培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設醫本
醫生有鑒於此為利濟倫胞起見特為精心研究製造此丸不
寒不燥蔚性如平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳
鳴精神萎靡陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後溼滴標工過
勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男
婦均皆合用下病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智
益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎
之金丹也

骨當卽車往急救醫院請西醫用木板壓帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至腳板全概細實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正值寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶細實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝影其骨十分正當次由弟看之果然無錯二由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟榮知先生內科學問擅述歧黃眼見他在同樓救回鄧錦之靈死而復活至今爲縹吾子之骨尤知先生理跌打有述冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

▲由城開返港日期船期

水 風雨不改
 者化懷總統十二月九號
 麥根利總統輪元月二號

ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COMPANY



考化慎總統十一月廿
麥根利總統十月十九
考化慎總統元月廿九

多城人理代
Edward St. Box 517 Victoria

Waterbury
Mail Box 429 Vancouver B.C.

水 成 人 理 代
O. Box 454 Vancouver B.C.

SHERMAN HOTEL

Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所羈棲。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九。

干 麵 蛋 雞 旗 花 售 代

廣州仁知堂
雷昌膏馳名藥丸茶列

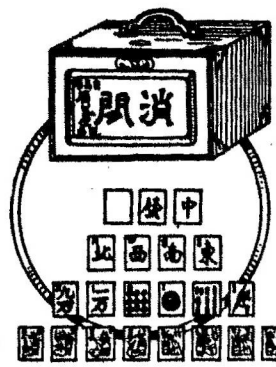
六神安坤丸 本真固本片 秘製茶
四制衛生丸 龍眼滋腎丸 普宜茶
六味地黃丸 十國保和丸 甘露茶

香
芬芳美馳名烟生扣妖古勞茶

各口岸大商店均有發售

總代理 廣萬生 廣萬源

新到藤雀牌



KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.

本號專辦祖國油米茶煙蘇杭熱法各
種大宗日用品送禮熱巾荔枝干唐羌
炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發
行久蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂
觀厚身蘇竹八個花藤雀牌特別平沽

SAM HOP COMPANY

1633 Government Street
P.O. Box 1226 Phone 5031
Victoria, B. C.

選辦各江上品貨真價廉坑上各埠僑胞
 賜顧額外平順並留心揀選精裝堅固無
 論委寄快車慢車定必從速寄上並接理
 滙兌代寫回唐船位照料行李如蒙委託
 安富無悞希爲留心光顧無任歡迎
 域三合司事林立榮
 埠公司高啟沛啓

○金山大埠
華英
(圖)
書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱備
中西文件精製笠巴圖章(貨單印便函索即寄)●貴客光顧
付費自理 ▲新增帖式二元 ▲國音字彙六毫

▲中西文廚書寶鑑每部六元

▲黃軫章歐美廚書二次辦到內容更佳每部四元五

▲蔗糖製法每部二元 十部十五元

▲金山歌集一元 (通信處) ▲新章縣志一元

Wah Ying Co. 353 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

Quong Wah Co.
Phone Sey. 4891
45 Pender, St. E
Vancouver,

代售馬利公司
眼藥
每包
黃馬
玉珠
價銀
三毫
三毫
中
害
毛
三
余
堯
中

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

大馬路今遷在貳百七十八號開張各辦
西福食各江海味油醬菜米蔬什貨罐
頭食物日逐用品并辦各省地道雜材
茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始
貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易
如蒙光顧請照上列西字通信必定應
何樹屏先生寓內大脈

▲電話 (詩吟) 二六六零

華埠廣興祥人關耀宗

西 衛 打 片 埠 水 咸
館 車 快 亮 吳

LEONG KEE
17 Pender St. W. Phone Sey. 6876
Vancouver, B. C.

本車館開設以來各僑胞隨時相召無不應命並代各僑胞回國及入埠取船紙車票如有委托無論日夜均肯效勞謹佈

▲喊線(詩麼)六八七六

本館主人吳亮披露

▲
西湖酒樓

西山爽氣
湖畔新晴
酒酌金罍
樓闌白玉
西園東閣
香凝十
式闌干
湖月江風
輝映三千
紅粉
酒食俱備
甘旨
樓
宇極其軒
昂
箇中

電報

（矢毛）
一九三六
雲埠西湖酒樓
司理 李初河 啓
同利 林杏舉

▲**寓客注意**

啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每位一宿

老收銀一萬每定住

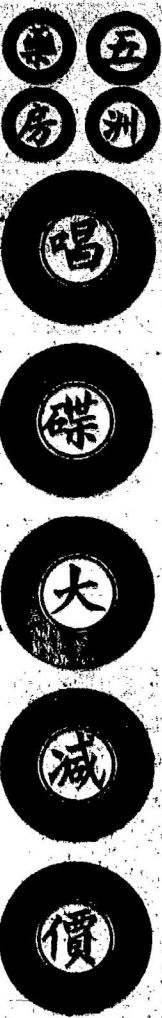
以上此佈
雲高化埠
和市旅館主人啓
Hotel West Ltd.,
444 Carroll St.

Mrs.

[illegible]

五洲大藥房懸賞

- (一) 問黃白分校對於人類平等之公理否
- (二) 問黃白分校是否含有排華意味
- (三) 問黃白分校於我國國體及華僑人格有損害否
- (四) 問分校實行將來影響及於華僑工報界關係如何試詳言之
- (五) 問黃白分校是否單獨開辦抑或關係全加華僑問題
- (六) 問黃白分校各埠同胞應否合力援助抗爭
- (七) 問抗爭分校各埠僑胞如欲援助宜用何法
- (八) 問黃白分校學生如欲達到取消分校目的應否一致堅持罷課
- (九) 問分校取消以前學生應如何安置學生
- (十) 問黃白分校學務部請分完全為謀雙方學童利益起見耶抑為耶
- (十一) 問黃白分校學務部請分完全為謀雙方學童利益起見耶抑為耶
- (十二) 問黃白分校學務部請分完全為謀雙方學童利益起見耶抑為耶



唱碟存貨不多
特別減價發售
俱是十寸雙面
每隻七毫五先

新到唱碟極多印便目錄送閱函索即寄
ENG CHOW COMPANY
104 Pender Street East
Vancouver, B.C.

雲高華埠片打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

雲埠致公堂通告

為通告事案據本堂收贖實業議案凡屬洪門昆仲除認百子會股份外每名額收實業底銀二元以助本堂股款凡照章繳納者免收叔父票費為此特行通告仰我洪門昆仲一體照章繳納維持實業是所切盼
特佈
十一年拾月一日

雲高 乾(豐)號
KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B.C.

▲雜貨廣告
向辦祖國雜貨藥材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希為留意
代理太平洋提督輪船公
司客務兼接香港中和堂
匯單
司理人馬大諄謹白

雲高 義(泰)房
G. HIGH Co.
Phone Sey. 3729 500 Main Street,
Vancouver, B.C.

▲環球電報
中西良藥化妝香品留聲機器名
伶唱碟刺刀鉸剪自來水筆文房
用具莫不齊備專辦大幫高麗參
玉桂花旗參發行兼散售
(理接) 鄧細寅快
加拿大 美國中國
上海香港 廣州
匯兌 快捷
無誤
司理人馬大諄謹白

雲高 協(和)安
店服洋
H. W. Owan Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
Vancouver, B.C.

(宜相) 俱絲衣靴內
各正箱帽外
齊絲皮褥洋
備巾袋氈服
理司盤強啓

致公總堂通告

啓者月之十六號標紅圈集三合公司新舊股東及公堂職員大會為選舉三合公司總理事經集議決依月會號股東全體大會選舉案准林立榮君辭去三合公司總理一職定於十二月十六號核明數目交卸仰各埠新舊股東出能具理如到期各埠股東無人選出任由總堂擇人接替此佈告勿放可也
十一年十一月十六號 城多利埠致公總堂三合公司啓

雲高 號生合
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B.C.

本號專辦祖國大幫茶米京
菜海味炮竹紙料蘇杭雜貨
各款顧繡繡山及各款竹器
送禮物品磁器各種唐山菜
米日用食品俱全遠近賜顧
格外歡迎
▲信箱 五六零
▲喊線 (詩麼)六二五六
司理 鄭厚利 福藉啟

雲高 輔行公
過冬 過年
全俱品佳禮送種各

本公司現辦
到新鮮艷妝
盒荔枝干金
英芳水仙花
時款龍鳳絲
中檯山江西
磁器紗燈花
籃各款竹器
花盒嚴茶大
小糖美種種
齊備如蒙遠
近僑胞惠顧
當週致付上

Loohung Co.
107 Pender East Phone Sey. 3440 Vancouver B.C.
零四四三 (摩詩) 話電

同胞欲委人

辦事者注意
啓者本辦事處各埠大
小案件移民出入口
紙人買賣保險燕燕并
代理買賣舊存瓜菜
轉代辦各埠出入口
貨等交際經紀事務
倘有委託託託然
快捷妥當
H. Sang & Co
Up Stair
Room No. 7
105 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
弟何厚民啓

▲牙科醫士
廣
士定夾卡路
街角即二埠
車站斜對面
車站斜對面
弟經於牙科醫術有
廿五年之久凡牙科
各等工伴俱能為之
包廿年之久現且弟
欲給學友以一種利
益使之得知弟之取
價廉平工夫老手凡
華友患齒牙各病者
請即到來面訂診治
時刻
Dr. Moody.
Hastings & Carrall
St.
Opposite B. C.
Electric Station
牙科醫士母地氏啓

▲洪門有慶
謹擇西曆十二月十
六號即舊曆十月十
九日為本堂舉行
十一週年紀念大慶
典統請我
洪門昆仲屆時貴臨
助慶并指示一切不
勝榮幸
Chee Kung Tong
P. O. Box 366
Kamloops, B.C.
十一年十一月十一
號城多利埠致公堂啓

小說

孤孀遺恨

雖然。以品行高潔之玉蓮。果真有此曖昧行動乎。讀一觀。平日之行檢。當不遠信其真有是事。而所謂江夏三郎之書。必出玉蓮手筆無疑也。蓋玉蓮之圖陷玉蓮。已匪伊朝夕。此江夏三郎之書。實出玉蓮與蕭芳等之密謀。以爲計也。得書。則校長當然憤逐玉蓮也。果也。校長得書後。大滋疑慮。於慨歎之餘。乃喚玉蓮至前而責之曰。玉蓮。爾自入校以來。各種功課。皆能日夜辛勤。專心致究。曠視諸生。能如爾之勤而且慧者。實不多覯。設能持以毅力。毋使廢自中途。則全校之冠。舍爾其誰。願爾此後。雖禮拜例假。亦勿出外閒遊。致分厥心而荒所學也。玉蓮聆語之下。不知底細。當然照直答覆。謂到校以來絕無出外。只於某禮拜日。曾與華玉表姐同往觀劇。但頃刻便回。嗣後亦未有再出等語。校長聞而益疑。蓋以江夏三郎書中。有星期之日。得晤芳容之語也。江夏三郎書中某星期曾晤玉蓮。而玉蓮又謂某星期。曾觀劇。蛛絲馬跡。實有可尋。此校長之所以益疑玉蓮。而玉蓮亦以是而終被逐也。(未完)

清代雜聞

清代滿洲人仕之途。寬各部院筆帖式。目不識丁者。殆居多數。循資比俸。亦可幸員外郎中。然不能得京察一等。無外補之望。乃以保送御史爲出路。清廷視滿御史。輕視。但保送即記名。不必考試也。故滿御史多有不能執筆作書者。問或上疏言事。亦他人爲之捉刀。光緒甲午冬。車事正亟時。一日早朝。福山王文敏。在午門外。列與論及軍事。太息曰。事急矣。非起禮道。濟爲大將不可。蓋指董福祥也。一

大漢公報錄

中華民國十一年

新聞紙第廿卷

社會鑑

女大官嫁

佛山富戶某甲。姬妾滿前。兒女繞膝。其中女郎已長大仍未出閣。蓋因其甲以閱閱聲稱。相攸過於嚴格。因此日積月累。釀成老姑婆也。甲有女阿蘇。年已逾花信。但積纖得中。修短合度。芙蓉如面柳如眉。直不愧美人之選。且知書識字。具饒風韻。阿蘇前則裙下雙鈎。瘦不盈握。現下從事耕放。婀娜娉婷。依然步步生蓮花也。阿蘇前數年已許字某氏子爲妻。某氏子與某甲本屬世誼。某甲以與其父素識。因以女配之。方以爲待字閨中。斷不至嫁杏惡。不料某氏子因父喪。命懸垂危。家道中落。以致聘禮難辦。不免悔婚。阿蘇初則稍爲忍耐。繼則未免悲傷。不甘以老姑婆自命。且曾見年紀相若之姊妹。或早已成夫。或連疊抱子。不覺見獵心喜。心下之下。并將心事。隨而開放。染習自由。日與白板仔某乙同行。轉而雙雙向戲院酒樓。飲食遊戲相徵逐。詎料狹路之遇。適與未婚夫某氏子遇。某氏子見未婚妻勾結情人。遂憤火中燒。修書向岳父某甲正告。并勒令嚴加約束。阿蘇。免彼此防碍名譽。某甲得書。持示阿蘇。并責阿蘇該飲跡。勿如前出入自由。詎某甲出言未竟。阿蘇即大發嬌嗔。立將書搶奪。撕作碎紙亂飛。謂未婚夫無權管我。我不止與男子同行。且與偷漢子着某乙少休等語。某甲以阿蘇野性難馴。不願多教。亦憤火中燒。餉以巨靈之掌。揮之使去。現暗中催促某乙打疊聘錢。諷吉迎娶。偷雞簪。實願密爲資助。以免愛女作出牆紅杏云。

笑話

士人某。素有書癡之目。性沈讀。晚夜弗輟。娶婦甚美。而某對之殊

詩界

詠揚州妹

錢擁徐娘強出臺。少年脂粉未全灰。重陽以後群芳謝。獨有黃花晚節開。

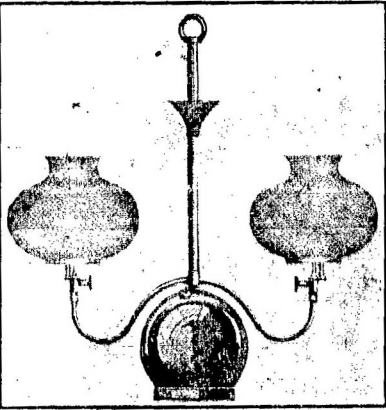
行客注意 啓者本店購來頂新大自來車專利便貴客往來之用如蒙光顧不論日夜隨時應命 喊線(五元) 舖在皇家街門牌零九號 Sun Kee Taxi Co. Phone 5792-4881 Victoria B.C. 新記自由車公司啓

台山學古齋 竊思世界潮流三才天地人蓋天有晴暗且地亦有清濁豈人命富貴賤壽夭窮通何無與衰平必由五行運限測度理有所考也諸君惠顧請照西字附來便安 小批八元 中批一元 大批星盤三元 天地人盤逐年批詳五元 四七流年逐月十元 文王易卦五元 擇日另議 學古齋余德禮啓 Wah Sang Co. Co. Haag Ko Jai P. O. Box 8833 Vancouver, B. C.

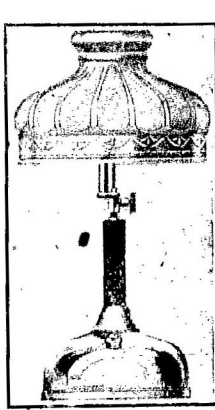
域埠致公 啓者十月 總堂預公 十肆號爲本 總堂懇親大 會三週紀念 慶典屆期仰 各埠支堂 昆仲貴臨助 慶是所切盼

環球公司銅鐵發行

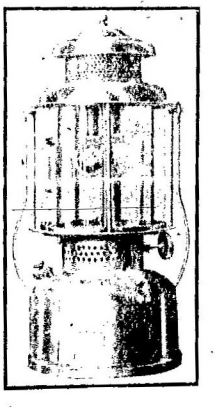
大放光明 本公司新辦到各種新款大光燈 其火白色 光芒射目 如同白日 能察秋毫 此燈用加市油與及火火均合 包無煙氣 包無危險 現今中國各村落城市 電燈未能普及 成爲黑暗世界 有此大光燈出現 能變黑暗而爲光明 不但能補電燈之缺點 其光亮利便 且有以過之 洵爲回國僑胞 不可不買 要買要買之要件也



此燈四個火頭 純白玻璃罩 高懸廳中 四壁皆照 凡有商樓大廈 學堂商店 酒廠會場 有此燈不但光線充足 而且大壯觀瞻 最合送禮開幕之用



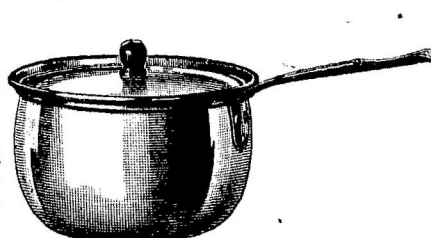
此燈兩個火頭 五彩花草玻璃罩 凡有櫃面餐檯 繡房書案 處處皆宜 色色增光



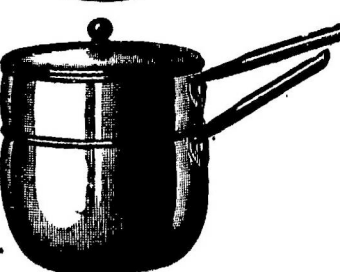
此燈兩個火頭 化學玻璃罩 不虞破裂 不怕風雨 利便遠行 與及懸掛門首 開口中樓 盜賊不敢過 貨品甚多 恕不盡錄



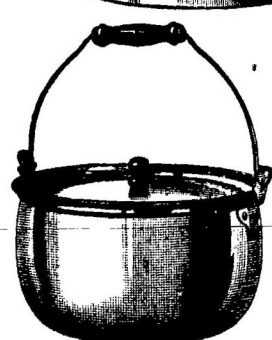
電力煖爐 隆冬嚴寒 朔風刺骨 倘若煖氣不足 最易傷風 本公司辦到各種電力煖爐 用電而煖 煖房 煖房 凡寫字樓與及睡房 地方狹小 而不能按置柴炭火爐者 最爲合用



西人所謂魯文南一物 即是華人所稱之呂(旁金)質 其質輕而堅固 光澤如銀 用以製造各種器皿 耐用而且 不牛鏽 初出時價值甚貴 近今各國趨極端之製



造 日出日多 因以愈多愈平 本公司順人心之趨勢 故亦走極端之採辦 現辦到大帮日用必需之器皿 應有盡有 降格求售



電話 (詩毛) 四九九四 雲高華 加拿大 東門牌世號 舖在片打街

Pender Street East Vancouver, B. C. Canada

